The Role of Authoritative Standards in the MT Environment

Organizer: Jennifer DeCamp (MITRE)
Authoritative Standards in the MT Environment

Workshop March 17, 2018

Jennifer DeCamp
Sue Ellen Wright
David Filip
Bill Rivers
Arle Lommel
Alan Melby
Overview

In this workshop, we bring together experts from across the standards community, including from the American Society for Testing and Materials (now just “ASTM International”), the American National Standards Institute (ANSI), the International Organization for Standardization (ISO), the Globalization and Localization Association (GALA), and the World Wide Web Consortium (W3C). These experts discuss authoritative standards that impact the development, implementation, and evaluation of translation systems and of the interoperability of resources.

The workshop consists of one-half day of technical presentations with invited talks on topics including the structure of the U.S. and international standards community, developing and implementing standards for translation quality assessment and quality assurance, the Translation API Class and Cases (TAPICC) initiative, and updates to Term Based eXchange (TBX). A panel discusses gaps in this network of standards. They also solicit input from co-panelists and from the audience on how to improve the standards and standards processes, particularly in the fast-changing world of semantic and neural technological development. Feedback will be provided to the relevant standards committees.
Participants

- Jennifer DeCamp  
  MITRE  
- Alan K. Melby  
  LTAC Global  
- Arle Lommel  
  Common Sense Advisory  
- David Filip  
  Adapt Center  
- Bill Rivers  
  Joint National Committee for Languages  
- Sue Ellen Wright  
  Kent State University

Agenda, Presentations, and Page Numbers

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Presenter</th>
<th>Presentation</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2:00 pm - 2:15 pm</td>
<td>Jennifer DeCamp</td>
<td>Introduction</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2:15 pm - 2:30 pm</td>
<td>Jennifer DeCamp</td>
<td>Language Codes</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30 pm - 3:00 pm</td>
<td>Sue Ellen Wright</td>
<td>Termbase Exchange (TBX)</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>3:00 pm - 3:30 pm</td>
<td>David Filip</td>
<td>XLIFF 2</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 pm - 4:00 pm</td>
<td>Break</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4:00 pm - 4:30 pm</td>
<td>Bill Rivers</td>
<td>Translation Quality Standards</td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 pm - 5:00 pm</td>
<td>Arle Lommel</td>
<td>Translation Quality Metrics</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>5:00 pm - 5:30 pm</td>
<td>Alan Melby</td>
<td>Translation API Cases and Classes (TAPICC)</td>
<td>95</td>
</tr>
<tr>
<td>5:30 pm - 6:00 pm</td>
<td>Panel</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>